

Senator / Sénateur James S. Cowan

Quarter/Trimestre: October 1– December 31, 2015 / 1 octobre –31 décembre 2015

Regular Travel* / Déplacements réguliers*

Dates	Purpose / But (s)	Total
21/10/2015 - 23/10/2015	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,811.20 / 1 811,20 \$
16/11/2015 - 19/11/2015	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,676.55 / 1 676,55 \$
16/11/2015 - 19/11/2015	Other/Autre	\$1,495.00 / 1 495,00 \$
24/11/2015 - 26/11/2015	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires	\$1,641.75 / 1 641,75 \$
07/12/2015 - 11/12/2015	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement	\$1,771.60 / 1 771,60 \$
07/12/2015 - 11/12/2015	Other/Autre	\$1,390.35 / 1 390,35 \$
	TOTAL	\$9,786.45 / 9 786,45 \$

**Regular travel for Senator: Travel between the senator's province/territory of appointment and the National Capital Region.*

**Déplacements réguliers pour un sénateur : un déplacement entre la province ou le territoire de résidence et la région de la capitale nationale.*

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	21/10/2015
End date / Date de fin	23/10/2015

Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,495.00 / 1 495,00 \$
Other transportation / Autre transport	\$ 92.00 / 92,00 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$ 224.20 / 224,20 \$
Comments / Commentaire	To attend meetings with Senate officials; to meet with stakeholders to discuss Bill S-208; to attend the ceremony to commemorate the events of October 22 at the National War Memorial. / Réunions avec des officiels du Sénat, rencontre avec des intervenants pour discuter du projet de loi S-208, et participation à la Cérémonie de Commémoration des événements du 22 octobre au Monument Commémoratif de guerre du Canada.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	16/11/2015
End date / Date de fin	19/11/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$44.00 / 44,00 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$346.85 / 346,85 \$
Comments / Commentaire	To perform Senate related work, attend caucus, and meetings with Senate and Government officials. / Pour effectuer des travaux liés au Sénat, pour assister au caucus et pour assister à des réunions avec des officiels du Sénat et le gouvernement.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	16/11/2015
End date / Date de fin	19/11/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,495.00 / 1 495,00 \$
Other transportation / Autre transport	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan / Voyageé avec le Sénateur Cowan.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	24/11/2015
End date / Date de fin	26/11/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Other Parliamentary Business/Autres affaires parlementaires
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,390.35 / 1 390.35 \$
Other transportation / Autre transport	\$44.00 / 44,00 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$207.40 / 207,40 \$
Comments / Commentaire	To perform Senate related work, attend meetings and to speak at the National Association Active in Criminal Justice (NAACJ). / Pour effectuer des travaux liés au Sénat, pour assister à des réunions et pour prononcer un discours aux Associations nationales intéressées à la justice criminelle (ANIJC).

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	07/12/2015
End date / Date de fin	11/12/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Attend Parliamentary Session/Participation à une session du Parlement
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,285.70 / 1 285,70 \$
Other transportation / Autre transport	\$44.00 / 44,00 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$441.90 / 441,90 \$
Comments / Commentaire	

Senator / Sénateur James S. Cowan

Regular Travel / Déplacements réguliers	
Start date / Date de début	07/12/2015
End date / Date de fin	11/12/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aériens	\$1,390.35 / 1 390,35 \$
Other transportation / Autre transport	
Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaire	Travelled with Senator Cowan. / Voyagé avec le sénateur Cowan.

Special Travel* / Déplacements spéciaux*

Dates	Purpose / But (s)	Total
28/10/2015 - 29/10/2015	Meeting with stakeholder / Réunion avec intervenants	\$2,379.32 / 2 379,32 \$
27/11/2015 - 05/12/2015	Speech / Discours	\$2,382.84 / 2 382,84 \$
27/11/2015 - 05/12/2015	Other/Autre	\$2,099.69 / 2 099,69 \$
	TOTAL	\$6,861.85 / 6 861,85 \$

**Special travel for Senator: All other categories of travel: provincial/territorial; regional; national and international.*

**Déplacements spéciaux pour un sénateur: toutes les autres catégories de déplacements : dans les provinces ou les territoires, au pays et à l'étranger.*

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	28/10/2015
End date / Date de fin	29/10/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Meeting with stakeholder / Réunion avec intervenants
Destination(s)	Halifax-Montreal-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$2,069.97 / 2 069,97 \$
Other transportation / Autre transport	\$197.00 / 197,00 \$
Meals / Repas et effets connexes	\$112.35 / 112,35 \$
Comments / Commentaires	To attend meetings concerning Senate matters as well as attending a meeting with a stakeholder to discuss Bill S-201. / Réunions concernant le Sénat et rencontre avec un intervenant pour discuter du projet de loi S-201.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	27/11/2015
End date / Date de fin	05/12/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Senator/Sénateur/Sénatrice
Purpose / But(s)	Speech / Discours
Destination(s)	Halifax-Toronto-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$1,890.39 / 1 890,39 \$
Other transportation / Autre transport	\$190.00 / 190,00 \$
Accommodation / Hébergement	
Meals / Repas et effets connexes	\$302.45 / 302,45 \$
Comments / Commentaires	Travelled to Toronto to deliver a speech on genetic discrimination and the law at the Sunnybrook Odette Cancer Centre. As well, met with the Black Rod for the purpose of the “advance walk through” and participated in the Speaker’s Parade and attended the Speech from the Throne. / Voyage à Toronto pour prononcer un discours sur la loi et la discrimination génétique au Centre pour le Cancer Sunnybrook Odette. Rencontre avec l’Huissier du bâton noir pour revoir la procédure avant le Discours du Trône. Participé au défilé du Président du Sénat et assisté au Discours du Trône.

Senator / Sénateur James S. Cowan

Special Travel / Déplacements spéciaux	
Start date / Date de début	27/11/2015
End date / Date de fin	05/12/2015
Disclosed for / Divulgué pour	Designated traveler/dependent / Voyageur désigné/dépendant
Purpose / But(s)	Other/Autre
Destination(s)	Halifax-Toronto-Ottawa-Halifax
Airfare / Tarifs aérien	\$2,099.69 / 2 099,69 \$
Other transportation / Autre transport	
Accommodation / Hébergement	

Meals / Repas et effets connexes	
Comments / Commentaires	Travelled with Senator Cowan / Voyageé avec le sénateur Cowan.

Hospitality / Frais d'accueil

Dates	Purpose/ But (s)	Total
07/12/2015	Lunch / Déjeuner	\$178.60 / 178,60 \$
31/12/2015	Other / Autre	\$96.50 / 96,50 \$
	TOTAL	\$275.10 / 275,10 \$

Senator / Sénateur James S. Cowan

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	07/12/2015
End date / Date de fin	07/12/2015
Event description / Description de l'évènement	Lunch / Déjeuner
Location / Emplacement	Parliamentary Restaurant / Restaurant parlementaire
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	1, 4
Cost / Coût	\$178.60 / 178,60 \$
Comments / Commentaires	Meeting with parliamentary and constitutional experts on Senate modernization. / Rencontre avec des experts parlementaires et constitutionnels sur la modernisation du Sénat.

Hospitality / Frais d'accueil	
Start date / Date de début	31/12/2015
End date / Date de fin	31/12/2015
Event description / Description de l'évènement	Other / Autre
Location / Emplacement	Room 375-S, Centre Block / Édifice du Centre, Pièce 375-S
Attendees : (#parliamentarians, #guests) / Présence(s) : (# parlementaires, #invités)	
Cost / Coût	\$96.50 / 96,50 \$
Comments / Commentaires	Quarterly coffee, sugar, and milk purchased to offer guests. / Du café, du sucre et du lait ont été achetés pour servir les invités.